

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON SCIENTIFIC COOPERATION
BETWEEN
THE DEUTSCHE FORSCHUNGSGEMEINSCHAFT
AND
THE HUNGARIAN ACADEMY OF SCIENCES**

The Deutsche Forschungsgemeinschaft (hereinafter referred to as DFG) and the Hungarian Academy of Sciences (hereinafter referred to as MTA) have agreed to launch a Programme on Scientific Cooperation (hereinafter referred to as the Programme).

Article I

The Programme covers all recognized branches of fundamental research, including humanities, social sciences, economics.

Article II

The Programme may include the following collaborative activities:

- a) supporting of joint research projects conducted by scientists of both countries;
- b) supporting of joint seminars, symposia and other scientific meetings;
- c) supporting of preparatory visits for planning and formulating joint research projects and seminars at the final stage;
- d) other cooperative activities as may be mutually agreed upon.

Article III

The collaborative activities to be carried out under the Programme should meet the following requirements:

- All collaborative activities must be of high scientific standard and beneficial to the advancement of science.

- Each collaborative activity should be significant, from a scientific point of view, and as a project for bilateral cooperation, performed on a basis of mutuality and equality.
- Scientists of each country shall participate in their capacity as individuals.

Article IV

Generally the initiative for and the planning of collaborative activities shall be taken by scientists who are interested in such cooperation.

Article V

The Programme shall be implemented in conformity with the Joint Guidelines that are to be established by the two sides.

Article VI

The Programme is subject to the budgetary appropriations available to each side and the applicable laws and regulations of each side.

Article VII

This Memorandum will remain valid unless a written notice of termination has been given by either side six months in advance.
Termination of this agreement will not affect activities already approved jointly or in progress under the terms of this Memorandum.

Article VIII

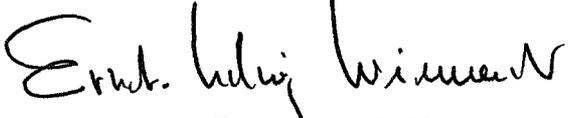
This Memorandum shall come into force when signed by the representatives of the two organisations and after official approval by their respective bodies.

Article IX

The present Memorandum replaces the document signed in Bonn on 27 th October 1978. It may be amended by mutual agreement of the two sides.

This Memorandum of Understanding was done and signed in Budapest on 26. March 1999 in two originals in English.

On behalf of the
Deutsche Forschungsgemeinschaft


Ernst-Ludwig Winnacker

On behalf of the
Hungarian Academy of Sciences


Ferenc Glatz

**THE JOINT GUIDELINES FOR IMPLEMENTATION OF THE
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE DEUTSCHE FORSCHUNGSGEMEINSCHAFT
AND
THE HUNGARIAN ACADEMY OF SCIENCES**

In accordance with Article V of the Memorandum of Understanding between DFG and MTA the Joint Guidelines provide methods of implementation of the Programmes between the two sides.

I. Form of Cooperation

I. A Joint Research Projects

The duration of a joint research project is normally up to two years. However, extension may be granted, if deemed appropriate.

Joint research projects are carried out, in principle, by two research teams, one of each side.

I.B Preparatory Visits

Short term preparatory visits are designed to enable interested scientists to develop and finalize collaborative activities in the other country.

I.C Joint Seminars

Joint seminars are held either in Germany or Hungary for a period of up to one week. An extension for scientific visits in the host country can be granted, if deemed appropriate.

A joint seminar is defined to be a small scale meeting comprising one organizer and up to ten participating scientists from each side.

When appropriate, a preparatory visit of the organizer may be supported under the terms of these Guidelines for more efficient planning.

II. Funding of Collaborative Activities

II. A. Joint Research Projects

Subject to the availability of appropriated funds, each side shall support the travel fares of the members of research team from its own country, while the receiving side shall support the living costs during their visits to do cooperative work.

When appropriate, other financial arrangements can be agreed on. It is hoped that, in addition to this funding to cover the costs of visiting the counterpart's country, participating scientists will obtain research funds in their own country.

II. B Joint Seminars

Generally the sending side shall support the travel fares of the participants from its own country, while the receiving side shall support the living costs and the costs related to the meeting. When appropriate, other financial arrangements can be agreed on.

II.C Preparatory visits

Generally the sending side shall support the international travel fares, while the receiving side shall support the living costs and the domestic travel within the receiving country as outlined in the visiting programme. When appropriate, other financial arrangements can be agreed on.

II. D Health Insurance

A sufficient international health insurance is subject to the care of the participating scientists on each side.

III. Applications

Collaborating scientists from the two countries should consult with each other in advance and submit their agreed proposals simultaneously to their respective institution.

Proposals should comply with the formal requirements set forth by DFG and MTA. They should contain:

- a detailed description of the objectives, methods, and costs of research projects/seminars;
- a detailed implementation schedule of seminar topics;
- biographical data and the qualification of the participating scientists;

IV. Proposal Selection

Based on scientific reviews made independently by each side using their normal procedures, the two sides will consult with each other on and give their final decision of submitted proposals.

V. Assistance

Whenever necessary, DFG and MTA shall offer their assistance in identifying research partners and in establishing contacts.

VI. Other Matters

Communication with regard to the implementation of the programme will be carried out between the Department of International Scientific Relations, DFG, and the Office for International Cooperation of MTA.

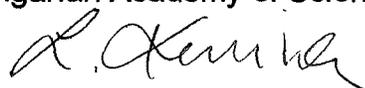
These Guidelines shall come into force when signed by the representatives of the two sides, and may be modified by mutual agreement.

Done and signed in Budapest on 26th March 1999 in two originals in English.

On behalf of the
Deutsche Forschungsgemeinschaft


Reinhard Grunwald

On behalf of the
Hungarian Academy of Sciences


László Keviczky